

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF METIS-SUR-MER

ORDINARY COUNCIL MEETING  
HELD ON JANUARY 10, 2012

Minutes of the regular session of the Council of the town of Metis-sur-Mer held on Tuesday January 10, 2012, in the boardroom, 138, Principale, Métis-sur-Mer, at 7:30.

Present are Councillors Rita D. Turriff, Lysanne Desrosiers, June Smith, Raynald Banville and Stéphane Dion, forming quorum under the Mayor, Mr. Jean-Pierre Pelletier.

Also present are:

Mr. Stéphane Marcheterre, General Manager and secretary-treasurer

Mr. Gaétan Cayouette, Assistant secretary-treasurer

**RESOLUTION # 12-01-01**  
**OPENING OF THE ASSEMBLY**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved by the majority that the session of the Council of the town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

**RESOLUTION # 12-01-02**  
**AGENDA**

It is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved by the majority to adopt the following agenda for the session:

1. **Call to order and registration of attendance.**
2. **Reading and adoption of the agenda.**
3. **Approval of the minutes of :**
  - 3.1 the regular session held on December 5, 2011;
  - 3.2 the extraordinary session held on December 15, 2011
4. **Monthly reports from sub-committees:**
  - 4.1 Borough council;
  - 4.2 CCU;
  - 4.3 Development committee;
  - 4.4 Recreation committee;
  - 4.5 Beautification committee.
5. **Treasury:**
  - 5.1 Accounts payable;
  - 5.2 \$20,000 from the accumulated surplus will be assigned to the revenue of the budget 2012;
6. **Administration**
  - 6.1 Gift for the retirement of Mr. Tim Astle;
  - 6.2 Authorize the General Manager to fill in the form of the MDDEP;
  - 6.3 Request for the renewal of the AccèsLogis program over 5 years in the next Quebec's budget;
  - 6.4 Notice of motion to adopt the regulation #12-61 concerning the amendments to the regulation # 02-01;
  - 6.5 Notice of motion to adopt the regulation # 12-62 - operators of a quarry, or a sand and/or gravel pit;
  - 6.6 Authorize Mr. Jean-Pierre Pelletier to sign the Hydro-Québec forms;
  - 6.7 Approval of the Council concerning the works of Hydro-Québec;
7. **Public Works**
  - 7.1 Purchase of a hot water pressure washer (\$ 7760.81);
8. **Fire and emergency service**
  - 8.1 Béton Provincial: Floor of the fire station - accumulated surplus (\$1878.64);
  - 8.2 Les Entreprises Michel Tremblay – Polishing of concrete floor of the fire station (\$797.48);
9. **Leisure and culture**

NIL
10. **Town Planning**

NIL
11. **Question period**
12. **Adjournment**

**3. APPROVAL OF MINUTES OF:**

- 3.1 The regular session held on December 5, 2011
- 3.2 The extraordinary session held on December 15, 2011

**RESOLUTION # 12-01-03**

**APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON DECEMBER 5, 2011 AND THE MINUTES OF THE EXTRAORDINARY SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON DECEMBER 15, 2011**

Each Member of the Board having received a copy of the minutes of the regular session of the town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday December 5, 2011 and a copy of the minutes of the extraordinary session of the town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138, Principale, Métis-sur-Mer, Thursday December 15, 2011 at least 24 hours before the present session, the Secretary is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Mrs. June Smith and resolved by the majority to approve the minutes as submitted.

**4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.**

**4.1 MacNider Borough Council**

Mrs. June Smith, President of the MacNider Borough Council, mentions that the same subjects as those in the agenda of the previous session of the Town have been handled. The next session will be held on January 17, 2012, at the Metis Beach School.

**4.2 CCU.**

NIL

**4.3 Development Committee**

NIL

**4.4 Recreation Committee**

The schedule of the ice rink is ready and the planning is underway for the spaghetti dinner.

**4.5 Beautification Committee**

A fund raising will be held soon for historical notice-boards.

**5. TREASURY**

**5.1 Accounts payable**

**RESOLUTION # 12-01-04**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the list of disbursements for an amount of \$ 540 500.23 for December, adopts the list of accounts payable for an amount of \$ 18 070.40 for December and authorizes the Treasurer to make the payment for these accounts in the amount of \$ 18 070.40.

**5.2 An amount of \$20,000 from the accumulated surplus will be assigned to the revenue of the budget 2012.**

**RESOLUTION #12-01-05**

**AN AMOUNT OF \$20,000 FROM THE ACCUMULATED SURPLUS WILL BE ASSIGNED TO THE REVENUE OF THE BUDGET 2012**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer affects the amount of \$20,000 from the accumulated surplus of the 2012 budget income, in "Other income" account no. GL 01-27900-000.

## **6. ADMINISTRATION**

### **6.1 Gift for the retirement of Mr. Tim Astle.**

#### **RESOLUTION # 12-01-06** **GIFT FOR THE RETIREMENT OF MR. TIM ASTLE**

It is proposed by Councillor Mrs Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer offers a laptop as retirement gift to Mr. Tim Astle.

### **6.2 Authorize the General Manager to fill in the form of the MDDEP**

#### **RESOLUTION # 12-01-07** **AUTHORIZE THE GENERAL MANAGER TO FILL IN THE FORM OF THE MDDEP**

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer authorizes the General Manager to fill in and sign all the documents required under article 115.8 of *la Loi sur la qualité de l'environnement*, including *l'attestation d'exactitude* on behalf of the Council of the Town of Métis-sur-Mer. These documents are in relation with the wastewater treatment project.

### **6.3 Request for the renewal of the AccèsLogis program over 5 years in the next Quebec's budget.**

#### **RESOLUTION #12-01-08** **REQUEST FOR THE RENEWAL OF THE ACCÈSLOGIS PROGRAM OVER 5 YEARS IN THE NEXT QUEBEC'S BUDGET**

**WHEREAS** across Province of Quebec there are families, elders in loss of autonomy, homeless or vulnerable people and persons living alone who have needs for affordable housing;

**WHEREAS** households in our municipality of Métis-sur-Mer have needs for affordable housing;

**WHEREAS** the AccèsLogis Québec program furnishes housing to meet these needs;

**WHEREAS** the AccèsLogis Québec program provides social and economic benefits in our municipality and environment;

**WHEREAS** the AccèsLogis Québec program budgets are almost exhausted and cannot respond to all projects in development in our region and in the province of Quebec;

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer:

Requests the Government of Quebec to maintain a community housing development program adapted to the needs, functional and applicable throughout the territory of Quebec;

Requests the Government of Quebec to maintain a program that allows housing in the different territorial contexts of Province of Quebec and to be equitable in relation with the participation required by the community;

Requests the Government of Quebec to carry on without delay the AccèsLogis Québec long-term program and to allocate the funds needed to achieve 3000 units per year for a minimum of 5 years in its next budget.

### **6.4 Notice of motion to adopt the regulation #12-61 concerning the amendments to the regulation # 02-01.**

#### **RESOLUTION #12-01-09** **NOTICE OF MOTION TO ADOPT THE REGULATION #12-61 CONCERNING THE AMENDMENTS TO THE REGULATION # 02-01**

Notice of motion is given by Councillor Mrs. Rita D. Turriff to adopt the regulation # 12-61 to amend the regulation # 02 - 01 concerning the location, dates and time of the ordinary sessions of the Council of the Town of Métis-sur-Mer.

**6.5 Notice of motion to adopt the regulation # 12-62 - operators of a quarry, or sand and/or gravel pit.**

**RESOLUTION # 12-01-10**  
**NOTICE OF MOTION TO ADOPT THE REGULATION # 12-62 - OPERATORS OF A QUARRY, OR SAND AND/OR GRAVEL PIT**

Notice of motion is given by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers to adopt the regulation # 12-62 in relation with the establishment of a local fund reserved for repair and maintenance certain public roads.

**6.6 Authorize Mr. Jean-Pierre Pelletier to sign the Hydro-Québec forms.**

**RESOLUTION #12-01-11**  
**AUTHORIZE MR. JEAN-PIERRE PELLETIER TO SIGN THE HYDRO-QUÉBEC FORMS**

It is proposed by Councillor Mrs Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer allows Mr. Jean-Pierre Pelletier, Mayor, to sign *l'entente de contribution aux coûts des travaux et la convention sans usage en commun d'Hydro-Québec* on behalf of the Council of Métis-sur-Mer concerning the power supply of the new building of wells for drinking water supply project.

**6.7 Approval of the Council concerning the works of Hydro-Québec.**

**RESOLUTION #12-01-12**  
**APPROVAL OF THE COUNCIL CONCERNING THE WORKS OF HYDRO-QUÉBEC**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the offer of Hydro-Québec to extend the power line up to the building of the drinking water wells located on the 3rd range, Métis-sur-Mer and therefore pay on presentation of invoice, the contribution of the Town for the extension of the power line. The amount is \$ 73 503.00 before taxes.

**7. PUBLIC WORKS**

**7.1 Purchase of a hot water high pressure washer (\$ 7760.81).**

**RESOLUTION #12-01-13**  
**PURCHASE OF A HOT WATER HIGH PRESSURE WASHER (\$ 7760.81)**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer acquires a hot water high pressure washer of 3000 PSI for the amount of \$ 7 760.81 taxes included from Dickner Inc. This amount will be taken from the accumulated surplus.

**8. FIRE AND EMERGENCY SERVICE**

**8.1 Béton Provincial: Floor of the fire station - accumulated surplus (\$1878.64).**

**RESOLUTION #12-01-14**  
**BÉTON PROVINCIAL: FLOOR OF THE FIRE STATION - ACCUMULATED SURPLUS (\$1878.64)**

It is proposed by Councillor Mrs. June Smith and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer agrees to pay the invoice from Béton Provincial concerning the repair of the floor of the Fire station of Métis-sur-Mer. The amount of the invoice is \$1878.64 and will be taken from the accumulated surplus.

**8.2 Les Entreprises Michel Tremblay – Polishing of concrete floor of the fire station (\$797.48).**

**RESOLUTION #12-01-15**

**LES ENTREPRISES MICHEL TREMBLAY – POLISHING OF CONCRETE FLOOR OF THE FIRE STATION (\$797.48)**

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer agrees to pay the invoice from Les Entreprises Michel Tremblay for the polishing of the concrete of the new floor of the Fire station of Métis-sur-Mer. The amount of the invoice is \$ 797.48 and will be taken from the accumulated surplus.

**9. LEISURE AND CULTURE**

NIL

**10. TOWN PLANNING**

NIL

**11. QUESTION PERIOD**

Question period began at 7:55 pm and ended at 8:05 pm

**12. ADJOURNMENT**

**RESOLUTION #12-01-16**  
**ADJOURNMENT**

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff that this session be adjourned at 8:10 p.m.

Approved at the session held:

\_\_\_\_\_  
Jean-Pierre Pelletier, Mayor

\_\_\_\_\_  
Stéphane Marcheterre,  
Director General and Secretary-treasurer